

**DECISIÓN DEL COMITÉ MIXTO DEL EEE**

nº 63/95

de 29 de septiembre de 1995

por la que se modifican el Anexo II (reglamentaciones técnicas, normas, ensayos y certificación) y el Anexo IV (energía) del Acuerdo EEE

EL COMITÉ MIXTO DEL EEE,

Visto el Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo, con las precisiones del Protocolo por el que se adapta el Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo, denominado en adelante « el Acuerdo », y, en particular, el artículo 98 del mismo,

Considerando que el Anexo II del Acuerdo fue modificado por la Decisión nº 7/94 del Comité Mixto del EEE, de 21 de marzo de 1994, por la que se modifica el Protocolo nº 47 y determinados Anexos del Acuerdo EEE <sup>(1)</sup>;

Considerando que el Anexo IV del Acuerdo fue modificado por la Decisión nº 19/95 del Comité Mixto del EEE, de 5 de abril de 1995, por la que se modifica el Anexo IV (energía) del Acuerdo EEE <sup>(2)</sup>;

Considerando que deberá incorporarse al Acuerdo la Directiva 94/2/CE de la Comisión, de 21 de enero de 1994, por la que se establecen las disposiciones de la Directiva 92/75/CEE del Consejo en lo que respecta al etiquetado energético de frigoríficos, congeladores y aparatos combinados electrodomésticos <sup>(3)</sup>,

DECIDE:

*Artículo 1*

Se añadirá lo siguiente en el punto 4 (Directiva 92/75/CEE del Consejo) del capítulo IV del Anexo II del Acuerdo:

« modificada por:

— 394 L 0002 : Directiva 94/2/CE de la Comisión, de 21 de enero de 1994 (DO nº L 45 de 17. 2. 1994, p. 1).

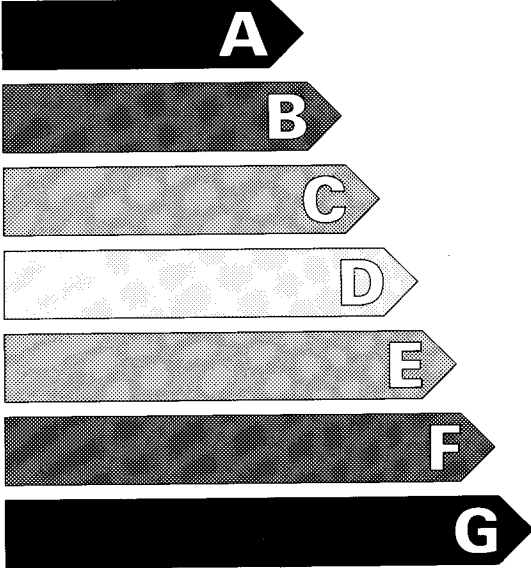


A efectos del presente Acuerdo, las disposiciones de la Directiva se entenderán con arreglo a las siguientes adaptaciones:

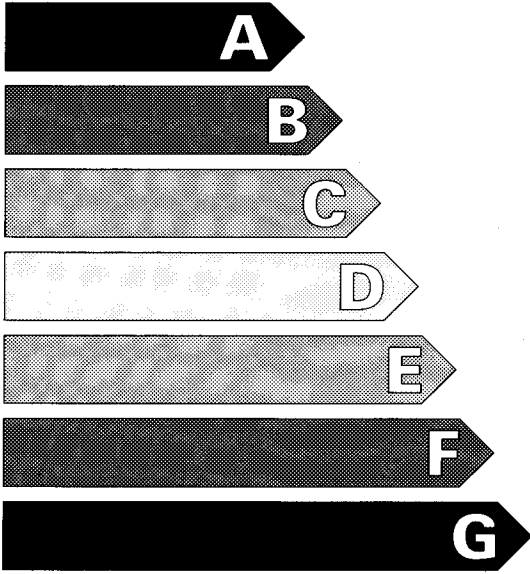




<sup>(1)</sup> DO nº L 160 de 28. 6. 1994, p. 1.

<sup>(2)</sup> DO nº L 158 de 8. 7. 1995, p. 40.

<sup>(3)</sup> DO nº L 45 de 17. 2. 1994, p. 1.

- a) el Anexo I de la Directiva 94/2/CE de la Comisión se completará con los textos siguientes :

<h1>Orka</h1> <p>Framleiðandi Gerð</p>	<p>Kennimerki ABC 123</p>
<p><b>Góð nýtni</b></p>  <p><b>Slæm nýtni</b></p>	
<p>Orkunotkun (kWh á ári) <i>(Byggt á stöðiuðum prófunamiðurstöðum fyrir 24 klst.)</i></p> <p>Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og hvar það er staðsett</p>	<p>XYZ</p>
<p>Rúmmál kælrýmis (l) Rúmmál frystirýmis (l)</p>	<p>xyz xyz * ** *</p>
<p><b>Hávaði</b> (dB(A) re1 pW)</p> <p>Nánari upplýsingar er að finna i bæklingum sem fylgja vörunum</p> <p>Staðall En 153 maí 1990 Tilskípun 94/2/EB um orkumerkingar kælikápa</p>	<p>XZ</p> 

<h1>Energi</h1> <p>Merke Modell/type</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p><b>Lavt energiforbruk</b></p>  <p><b>Høyt energiforbruk</b></p>	  
<p><b>Energiforbruk (kWh/år)</b> <i>(På grunnlag av resultater oppnådd gjennom 24 timers standardprøver)</i></p> <p>Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og hvor det er plassert</p>	<p><b>XYZ</b></p>
<p><b>Netto volum av kjøledel (l)</b> <b>Netto volum av frysedel (l)</b></p>	<p>xyz xyz </p>
<p><b>Lydnivå (støy)</b> (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger</p> <p>Europeisk standard EN 163 av mai 1990 Direktiv 94/2/EF om merking av kjøleskap</p>	<p>XZ</p> 

b) el anexo VI de la Directiva 94/2/CE de la Comisión se completará con los textos siguientes :

Nota			ES	IS	NO
Etiqueta	Ficha	Venta por correspondencia			
Anexo I	Anexo II	Anexo III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Energía	Orka	Energi
I			Fabricante	Framleiðandi	Merke
II			Modelo	Gerð	Modell/type
<input checked="" type="checkbox"/>			Más eficiente	Góð nýtni	Lavt energiforbruk
<input checked="" type="checkbox"/>			Menos eficiente	Slæm nýtni	Høyt energiforbruk
	3 Categoría 1		Frigorífico sin compartimento de baja temperatura	Kælisápur án frystihólfs	Kjøleskap uten frostboks
	Categoría 2		Frigorífico-bodega	Kælisápur/svalaskápur	Kjøle/svalskap
	Categorías 3-6		Frigorífico	Kælisápur	Kjøleskap
	Categoría 7		Frigorífico-congelador	Kælisápur/frystir	Kjøle/fryseskap
	Categoría 8		Congelador vertical	Frystiskápur	Fryseskap
	Categoría 9		Congelador tipo arcón	Frystikista	Fryseboks
	5	1	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Orkunýtniflokkur á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Klassifisering av energieffektivitet etter en skala fra A (lavt energiforbruk) til G (høyt energiforbruk)
V	6	2	Consumo de energía	Orkunotkun	Energiforbruk
V	6	2	kWh/año	kWh á ári	kWh/år
V	6	2	Sobre la base del resultado obtenido en 24 h en condiciones de ensayo normalizadas	Byggt á stöðluðum prófunarniðurstöðum fyrir 24 klst.	På grunnlag av resultater oppnådd gjennom 24 timers standardprøver
	6	2	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato y de su localización	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og hvar það er staðsett	Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og hvor det er plassert

Nota			ES	IS	NO
Etiqueta	Ficha	Venta por correspondencia			
Anexo I	Anexo II	Anexo III			
VII	7	3	Volumen alimentos frescos (l)	Rúmmál kælríymis (l)	Netto volum av kjøledel (l)
VIII	8	4	Volumen alimentos congelados (l)	Rúmmál frystiríymis (l)	Netto volum av frysedel (l)
	10		Sin escarcha	Frostlaust	"No frost"
	11		Autonomía ... h	Þiðnunartími í klukkust. ef straumrof verður	Opptiningstid ved strømbrodd (t)
	12		Capacidad de congelación kg/24 h	Frystigeta kg/24 klst.	Innfrysingskapasitet i kg/24 t
	13				Subnormal
	13		Templado	Temprað	Temperert
	13		Subtropical	Heittemprað	Subtropisk
	13		Tropical	Hitabeltis	Tropisk
IX	14	6	Ruido [dB(A) re 1 p W]	Hávaði (dB (A) re 1 pW)	Lydnivå dB(A) (støy)
<input checked="" type="checkbox"/>			Ficha de información detallada en los folletos del producto	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 153 mayo 1990	Staðall EN 153 maí 1990	Europeisk standard EN 153 av mai 1990
<input checked="" type="checkbox"/>			Directiva sobre etiquetado de refrigeradores 94/2/CE	Tilskipun 94/2/EB um orkumerkingar kælikápa	Direktiv 94/2/EF om merking av kjøleskap

### Artículo 2

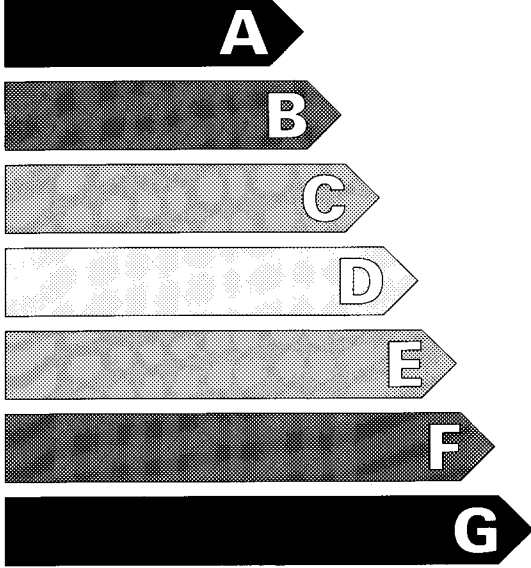



Se añadirá lo siguiente en el punto 11 (Directiva 92/75/CEE del Consejo) del Anexo IV del Acuerdo :

• modificada por :

— 394 L 0002 : Directiva 94/2/CE de la Comisión, de 21 de enero de 1994 (DO n° L 45 de 17. 2. 1994, p. 1).

A efectos del presente Acuerdo, las disposiciones de la Directiva se entenderán con arreglo a las siguientes adaptaciones :

- a) el Anexo I de la Directiva 94/2/CE de la Comisión se completará con los textos siguientes :

<h1>Orka</h1> <p>Framleiðandi Gerð</p>	<p>Kennimerki ABC 123</p>
<p><b>Góð nýtni</b></p>  <p><b>Slæm nýtni</b></p>	
<p>Orkunotkun (kWh á ári) <i>(Byggt á stöðiuðum prófunamiðurstöðum fyrir 24 klst.)</i></p> <p>Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og hvar það er staðsett</p>	 <p><b>XYZ</b></p>
<p>Rúmmál kæliþýmis (l) Rúmmál frystirýmis (l)</p>	<p>xyz xyz * ** *</p>
<p><b>Hávaði</b> (dB(A) re1 pW)</p> <p>Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum</p> <p>Staðall En 153 maí 1990 Tilskípun 94/2/EB um orkumerkingar kæliþýmis</p>	<p>XZ</p> 

<h1>Energi</h1> <p>Merke Modell/type</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p><b>Lavt energiforbruk</b></p> <p><b>Høyt energiforbruk</b></p>	  
<p><b>Energiforbruk (kWh/år)</b> <i>(På grunnlag av resultater oppnådd gjennom 24 timers standardprøver)</i></p> <p>Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og hvor det er plassert</p>	<p><b>XYZ</b></p>
<p><b>Netto volum av kjøledel (l)</b> <b>Netto volum av frysedel (l)</b></p>	<p>xyz xyz * ***</p>
<p><b>Lydnivå (støy)</b> (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger</p> <p>Europeisk standard EN 163 av mai 1990 Direktiv 94/2/EF om merking av kjøleskap</p>	<p>XZ</p>

b) el anexo VI de la Directiva 94/2/CE de la Comisión se completará con los textos siguientes :

Nota			ES	IS	NO
Etiqueta	Ficha	Venta por correspondencia			
Anexo I	Anexo II	Anexo III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Energía	Orka	Energi
I			Fabricante	Framleiðandi	Merke
II			Modelo	Gerð	Modell/type
<input checked="" type="checkbox"/>			Más eficiente	Góð nýtni	Lavt energiforbruk
<input checked="" type="checkbox"/>			Menos eficiente	Slæm nýtni	Høyt energiforbruk
	3 Categoría 1		Frigorífico sin compartimento de baja temperatura	Kælikápur án frystihólf	Kjøleskap uten frostboks
	Categoría 2		Frigorífico-bodega	Kælikápur/svalaskápur	Kjøle/svalskap
	Categorías 3-6		Frigorífico	Kælikápur	Kjøleskap
	Categoría 7		Frigorífico-congelador	Kælikápur/frystir	Kjøle/fryseskap
	Categoría 8		Congelador vertical	Frystiskápur	Fryseskap
	Categoría 9		Congelador tipo arcón	Frystikista	Fryseboks
	5	1	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Orkunýtniflokkur á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Klassifisering av energieffektivitet etter en skala fra A (lavt energiforbruk) til G (høyt energiforbruk)
V	6	2	Consumo de energía	Orkunotkun	Energiforbruk
V	6	2	kWh/año	kWh á ári	kWh/år
V	6	2	Sobre la base del resultado obtenido en 24 h en condiciones de ensayo normalizadas	Byggt á stöðluðum prófunarniðurstöðum fyrir 24 klst.	På grunnlag av resultater oppnådd gjennom 24 timers standardprøver
	6	2	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato y de su localización	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað og hvar það er staðsett	Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og hvor det er plassert



Nota			ES	IS	NO
Etiqueta	Ficha	Venta por correspondencia			
Anexo I	Anexo II	Anexo III			
VII	7	3	Volumen alimentos frescos (l)	Rúmmál kælrýmis (l)	Netto volum av kjøledel (l)
VIII	8	4	Volumen alimentos congelados (l)	Rúmmál frystirýmis (l)	Netto volum av frysedel (l)
	10		Sin escarcha	Frostlaust	"No frost"
	11		Autonomía ... h	Þiðnunartími í klukkust. ef straumrof verður	Opptiningstid ved strømbrodd (t)
	12		Capacidad de congelación kg/24 h	Frystigeta kg/24 klst.	Innfrysingskapasitet i kg/24 t
	13				Subnormal
	13		Templado	Temprað	Temperert
	13		Subtropical	Heitemprað	Subtropisk
	13		Tropical	Hitabeltis	Tropisk
IX	14	6	Ruido [dB(A) re 1 p W]	Hávaði (dB (A) re 1 p W)	Lydnivá dB(A) (støy)
<input checked="" type="checkbox"/>			Ficha de información detallada en los folletos del producto	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 153 mayo 1990	Staðall EN 153 maí 1990	Europeisk standard EN 153 av maí 1990
<input checked="" type="checkbox"/>			Directiva sobre etiquetado de refrigeradores 94/2/CE	Tilskipun 94/2/EB um orkumerkingar kælliskápa	Direktiv 94/2/EF om merking av kjøleskap

### Artículo 3

Los textos de la Directiva 94/2/CE en lenguas islandesa y noruega, anejos a las respectivas versiones lingüísticas de la presente Decisión, son auténticos.

### Artículo 4

La presente Decisión entrará en vigor el 1 de enero de 1996, a condición de que se hayan transmitido al Comité Mixto del EEE todas las notificaciones establecidas por el apartado 1 del artículo 103 del Acuerdo.

### Artículo 5

La presente Decisión se publicará en la sección EEE y en el suplemento EEE del *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

Hecho en Bruselas, el 29 de septiembre de 1995.

Por el Comité Mixto del EEE

El Presidente

E. BERG